

KL.lt > Lietuva / Šalies pulsas / Teismas įpareigojo pase įrašyti ir sulietuvintą pavardę, ir jos versiją su „q“

Teismas įpareigojo pase įrašyti ir sulietuvintą pavardę, ir jos versiją su „q“

2017-02-27 17:47:00 | Ignas Jačasuskas, BNS

Spausdinti Teksto dydis: 100%



Teismas įpareigojo pase įrašyti ir sulietuvintą pavardę, ir jos versiją su „q“

A. Ufarto/BFL nuotr.

Lietuvos Vyriausiasis administracinis teismas (LVAT) įpareigojo įrašyti Lietuvos piliečio pavardę pase tiek sulietuvinta forma, tiek originalia, kurioje yra raidė „q“.

Teismas pirmadienį įpareigojo Vilniaus policijos Migracijos valdybą išduoti Lietuvos respublikos pasą prancūzo ir lietuvės sūnui, užrašant jo pavardę Jaquet lietuviškais rašmenimis Žakė ir kartu pase pavardę įrašant nelietuviškais rašmenimis nesugramatinta forma. Nutartis yra galutinė ir neskundžiama.

Žemesnės instancijos teismas buvo nusprendęs, jog pavardę pase turi būti įrašyta tik originalia nesugramatinta forma, t.y. Jaquet.

LVAT atsižvelgė į Europos Žmogaus Teisių Teismo ir į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, pažymėjo, kad teisėti lūkesčiai turėti pavardę Jaquet, kuria vaikas ir buvo registruotas, turėtų būti vykdomi. Priimdamas sprendimą, teismas vadovavosi Konstitucinio Teismo (KT) išaiškinimu, jog asmenvardžiai pasuose rašomi tik lietuviškais rašmenimis ir tai neprieštarauja Konstitucijai. Kartu LVAT rėmėsi ir 2009-aisiais KT pateiktu išaiškinimu, jog teisės aktai netrukdo įrašyti piliečio pavardę ir kitais rašmenimis kitų įrašų skyriuje.

Šiuos argumentus įvertinęs teismas konstatavo, kad pirmosios instancijos teismas ne visiškai tinkamai taikė ir aiškino teisės aktus, todėl apeliacinį skundą tenkino tik iš dalies.

„Vadovaujantis aptartu teisės aiškinimu, inter alia Konstitucinio teismo 2009 metų lapkričio 6 sprendimu, jis įgyvendintinas pase užrašant pavardę lietuviškais rašmenimis ir kartu asmens pase įrašant pavardę nelietuviškais rašmenimis ir nesugramatinta forma“, - nurodoma LVAT sprendime.

LYDERIO grupė
UAB „Lyderio grupė“
veikla yra statybos projektų valdymas „iki rakto“.
Esame ambicinga ir lanksti organizacija ir dirbti Klaipėdoje ieškome

STATYBOS VADOVO
kurio pagrindinės funkcijos bus statybos sutarčių valdymas, bendradarbiavimas su tiekėjais ir partneriais, statybos objektų paieška.
Garantuojame socialines garantijas ir priedus už darbo rezultatus. Gyvenimo aprašymą ir motyvacinį laišką siųsti e-paštu info@lyderio.lt. Konfidencialumas garantuojamas, informuosime tik atrinktus kandidatus. Detalesnė informacija teikiama tel. 8 616 23 093.

Klaipėda
NAUJIENŲ VOSTAS NUO 1945 M.

Dienraščio prenumeratos akcija 2018 m.
tik **48 €**
Spalio 2–31 d.

Šešis kartus per savaitę!
Vieno numerio kaina tik **16 ct!**

Ar dažnai skrendate lėktuvu?

- Dažnai, bent kartą per mėnesį
- Bent kartą per pusmetį
- Kartą per metus
- Dar nė karto nesukridau lėktuvu

BALSUOTI

Iš viso balsų: 602

DIENOS KADRAS

APSAUGA 0



Vytauto Liaudanskiego nuotr.

ĮKELK KADRĄ

Šeimai atstovavusi viešosios įstaigos „Europos žmogaus teisių fondas“ vadovė Evelina Baliko sako, kad teismo sprendimas šeimai nėra palankus, be to, pirmiausia neatsakoma ir į klausimą, kaip jis bus įgyvendintas techniškai.

„Visų antra, kas vyksta asmens tapatybės kortelėje, jei jis dabar pareikalaus, taip pat kaip tai atitiks įrašą, kuris jau yra gyventojų registre. Tai sukuriama situacija, kuri įneša dar daugiau nežinomybės“, - pažymėjo E.Baliko.

Ji tvirtino, kad teismo argumentai yra logiški, kartu pažymėta, jog iki šiol trūksta ir įstatymų, reglamentuojančių pavardžių rašybą asmens dokumentuose.

„Visa tai teismas pripažino, tačiau nusprendė, kad vis dėlto turi būti du įrašai. Be abejo, kyla klausimas, koku būdu visa tai bus įgyvendinta ir kokią reikšmę turės“, - teigė ji.

LVAT antradienį turėtų skelbti dar vieną sprendimą ir Adomo Mickevičiaus provaikaičio Romano Goreckio Mickiewicziaus (Mickevičiaus) byloje. Jis siekia, kad Lietuvos pilietybę turinčios dukters pase vardas ir pavardė būtų įrašyti su nelietuviškais raidėmis „x“ ir „w“.

Šiuo metu Lietuvos galiojantys teisės aktai numato, kad Lietuvos piliečių dokumentuose vardai ir pavardės rašomi lietuviškais rašmenimis. Klausimą dėl raidžių rašymo originaliai dažnai kelia Lietuvoje gyvenantys lenkai ir Varšuvos politikai.

Seime svarstomi du alternatyvūs projektai: vienas leidžia asmens dokumentuose naudoti lotyniškos abėcėlės raides x, w, q, kitas įteisintų originalią pavardžių rašybą papildomame paso puslapyje. Panašų siūlymą leisti nelietuvišką pavardžių rašybą tik papildomame paso puslapyje ir kitoje tapatybės kortelės pusėje Seimui pristatė piliečių iniciatyvinė grupė, surinkusi 50 tūkst. parašų.

Pirmųjų pataisų šalininkai teigia, kad jos būtų svarbios ir santuokas su užsieniečiais sudariusioms lietuvioms. Kritikai teigia, kad taip būtų sumenkintas konstitucinis valstybinės lietuvių kalbos statusas, gali kilti keblumų skaitant nelietuviškas pavardes.

Šiame straipsnyje:



KOMENTARAI 3

KOMENTuoti

NAUJAUSI KOMENTARAI

Prisijungti prie diskusijos...

Anonimas Ant, 2017-02-28 16:00






Kitame puslapyje - prašom. Visų valstybių registrai pildomi tik tų šalių valstybinių kalbų rašmenimis. Viskas. Jei tai Lietuvos pilietis, tai ir klausimas baigtas

👍 1 🗑️ 0

rolis Ant, 2017-02-28 04:01

...raidele po raideles ir pamirsim kad Lietuviais esame mes gime...,nei viena valdzia,kokia ji ir bebuvo,toku isdavikisku istatymu

TOP 10 DENOS SAVAITĖS MĖNESIO

-  I. Simonaitytės gatvėje nepilnametis savo aukai išdegino akis 17
-  Prie "Depo" nuolat pažeidžiamos taisyklės 8
-  „Technoramoje“ ausinės – higienos prekė? 4
-  Uoste dėl stipraus vėjo ribojama laivyba (papildyta)
-  Senolė patikėjo tariamu prokuratūros darbuotoju 3

SUSIJĘ STRAIPSNIAI



Only 2 pages have been converted.
Please go to <https://docs.zone> and **Sign Up** to convert all pages.